

Одиннадцатый том серии ИМЛИ РАН «Фольклор».

От традиции к эксперименту

Наталья Васильевна Дранникова

(Северный (Арктический) федеральный университет им. М. В. Ломоносова:
Российская Федерация, 163002, г. Архангельск, наб. Северной Двины, д. 17)

Рецензия на: Фольклор: традиция и эксперимент: Сб. / Сост. В. М. Гацак; Отв. ред. В. Л. Кляус, Е. В. Миненок. — М.: ИМЛИ РАН, 2018. — 563 с. — (Фольклор).

Дата поступления: 18 января 2021 г.

Дата публикации: 25 июня 2021 г.

Для цитирования: Дранникова Н. В. Одиннадцатый том серии ИМЛИ РАН «Фольклор». От традиции к эксперименту. *Рецензия на:* Фольклор: традиция и эксперимент: Сб. / Сост. В. М. Гацак; Отв. ред. В. Л. Кляус, Е. В. Миненок. — М.: ИМЛИ РАН, 2018. — 563 с. — (Фольклор) // Традиционная культура. 2021. Т. 22. № 2. С. 173–177.

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2021.22.2.015>

Рецензируемый сборник является одиннадцатым томом серии «Фольклор», которая издается отделом фольклора Института мировой литературы им. А. М. Горького РАН. Издание включает в себя научные статьи, посвященные различным проблемам экспериментальной фольклористики: функционированию народной традиции, воспроизведению (исполнению) фольклорных произведений, их фиксации и восприятию в различной среде. Оно предназначено для филологов, этнографов, историков и всех, кого интересуют различные аспекты бытования и исследования традиционной культуры.

Серия «Фольклор» имеет многолетнюю историю и начала издаваться в 1977 г. Сборники этой серии были посвящены проблемам историзма, песенному наследию, проблеме тезаурусов и др. В ней выходили следующие издания: «Фольклор: издание эпоса» (М., 1977), «Типология и взаимосвязь фольклора народов СССР» (М., 1980), «Фольклор: поэтика и традиция» (М., 1982) и др. Одно из последних

изданий было посвящено ранним записям фольклора («Фольклор: ранние записи». М., 2015).

Последнее издание серии «Фольклор» посвящено известному фольклористу, одному из основателей серии — Виктору Михайловичу Гацаку (1933–2014). Ему принадлежат замысел, составление и единая направленность данного коллективного труда. Как ученый, он приветствовал открытый исследовательский взгляд на феномен фольклора, принимая и поддерживая новые методики постижения его «многомерности». Большая роль в издании и подготовке материалов одиннадцатого тома принадлежит научному сотруднику отдела фольклора ИМЛИ РАН Е. В. Миненок.

Развитие любой научной отрасли предполагает изначальное накопление экспериментальных данных. Полученные эмпирическим путем сведения оказывают существенное влияние на процесс осмысления материала. Прямое значение термина «эксперимент» предполагает такое его свойство, как воспроизводимость

в тождественных условиях. Фольклористика как отрасль гуманитарного знания отчасти использует термин «эксперимент» в метафорическом понимании. «Строго говоря, любое действие фольклориста в поле — всегда эксперимент: эксперимент встречи двух сознаний, вне которого мы не получим ни одного фольклористического факта» [Алексеев 1988, 20].

Новые идеи XX в. в таких областях гуманитарного знания, как философия и психология, а также распространение технических средств для записи звука были основными предпосылками для появления экспериментальных подходов и в области фольклористики, экспериментальный вектор в фольклористике также реализовывался в двух направлениях: университетских аудиториях и экспедициях, которые по сути были и остаются для фольклористов полевыми лабораториями.

Как мы видим, экспериментальный вектор фольклористики может быть направлен на целый спектр изучаемых явлений, начиная от экспериментов, поставленных исследователем в процессе экспедиционной записи и первичного архивирования собранного материала, до экспериментальной текстологии, анализирующей вербальный уровень фольклорного произведения в его «преломлении» в иных условиях, а также в сравнительном сопоставлении со множеством вариантов и версий. Такое свойство традиционной культуры, как неразделимое тождество подвижности (пластичности) и статичности всех ее элементов, составляющих и субстанций, неизменно, на протяжении десятков лет привлекало научное внимание В.М. Гацака, воплотившись в его исследовании «Устная эпическая традиция во времени» (1989). При составлении данного сборника В.М. Гацак руководствовался критерием соответствия содержания статьи проблеме соотношения «константности» и изменчивости в различных этнопоэтических традициях, последовательно продвигая подход экспериментальной текстологии в изучении фольклорных явлений.

Авторами статей являются опытные фольклористы, обладающие не только многолетним опытом экспедиционной практики, но и разрабатывающие инновационные подходы в разных сферах

фольклористического знания. В статьях прослеживается судьба фольклорных явлений в исторической протяженности, выявляются глубинные закономерности трансмиссии традиции, связанные с ее передачей в пределах локальной и региональной территорий, от учителя к ученику, а также ее манифестации в разновременных записях, сделанных от одного исполнителя, анализируются сложные синкретические явления, органично состоящие из вербальной, музыкальной и драматургической основ.

Одиннадцатый том серии «Фольклор» содержит четыре раздела: «К теории фольклорного текста и этнопоэтических констант», «Аналитика текста», «Логос и мелос: экспериментальные аспекты», «Эдиционная текстология».

Первый раздел открывается статьей В.М. Гацака «Этнопоэтические константы севернорусских и белорусских плачей: опыт систематизации». В ней подробно излагается понимание В.М. Гацаком этнопоэтических констант, под которыми он понимает «стилевые и сюжетно-повествовательные координаты изображаемого фольклорного мира в непосредственном текстовом — притом наследуемом — воплощении: вербальном, музыкальном (вокальном и инструментальном), акциональном (например, в обрядах), предметном и т.д.» [Гацак 2000, 7].

Продолжая развивать свою теорию этнопоэтических констант, исследователь на материале двух родственных плачевных традиций классифицирует и последовательно проводит рубрику констант, наглядно демонстрируя сферы их реализации: опорные слова вербальной составляющей фольклорного произведения и системообразующие элементы, обеспечивающие устойчивость соединения («сцепки») нескольких констант, обеспечивающих текстообразование. З.Д. Джапуа в статье «Абхазские нартские сказания о Сасрыкуа в соотношении с их северокавказскими версиями» анализирует абхазские, абазинские, адыгские, осетинские, карачаево-балкарские и чечено-ингушские тексты героических сказаний, выделяет их константные и инвариантные мотивы, что является важнейшей методологической основой составления сюжетного указателя.

Особый интерес для фольклористов представляет статья «Количественная оценка ареальной близости интонационных культур» новосибирского исследователя профессора кафедры этномузыковедения Новосибирской государственной консерватории В. В. Мазепуса. В своей небольшой статье, посвященной сравнительно-историческому и ареальному исследованию сибирских музыкальных традиций, с помощью количественного метода представляет систему параметров, которые могут свидетельствовать о различной степени ареальной близости/отдаленности музыкальных культур, что помогает решению проблемы реконструкции их исторического развития. В. В. Мазепус представлял собой в высшей степени удивительную для нашего времени личность: физик, защитивший кандидатскую диссертацию «Микроскопические модели в теории вращения атомных ядер» и 37 лет проработавший в теоретическом отделе Института ядерной физики им. Г. И. Будкера СО РАН, стал исследователем фольклора.

Второй раздел открывается статьей А. Л. Топоркова «Ритуалы и верования Обонежья XVII века (По материалам Олонецкого сборника заговоров)». Обратившись к обонежской заговорной традиции XVII в., ее автор на материалах «Олонецкого сборника» заговоров раскрывает содержание ритуалов и верований, бытовавших в этом регионе Русского Севера. Сборник хранится в Отделе рукописей Библиотеки РАН в Санкт-Петербурге и не имеет себе равных по объему, тематическому и сюжетному разнообразию не только в XVII в., но, по-видимому, и во всей русской рукописной традиции. Рукопись была найдена в 1870-х гг. учителем Петрозаводского духовного училища Л. Л. Малиновским, который в 1876 г. частично опубликовал ее в «Олонецких губернских ведомостях» и в «Олонецком сборнике».

Специальный интерес А. Л. Топоркова привлекла этнографическая информация, извлеченная из «Олонецкого сборника» заговоров второй четверти XVII в., и ритуальные действия, сопровождающие произнесение магических текстов, и предметы материальной культуры, использовавшиеся в магических действиях. В статье предпринята реконструкция

представлений, связанных с народной религиозностью.

В статье О. В. Смолицкой анализируются различные подходы французских фольклористов к переводу и комментированию эпоса о Роланде. Раскрывая значение конкорданса, составленного французским исследователем Джозефом Дагганом, исследовательница показала многозначность текстологического прочтения ряда мест в «Песни о Роланде». Известный российский филолог-китаист Б. Л. Рифтин сравнивает разновременные записи восточномонгольского эпоса (опубликованные на языке оригинала и в переводе) с целью выявления текстологического описания поединка героя. В статье американского исследователя Джеймса Бейли «Исследования К. Ф. Тарановского о русском народном стихе» раскрывается новаторское значение работ его учителя — Кирилла Федоровича Тарановского (1911–1993) — в области народного стихосложения. В этом же разделе опубликован и перевод малоизвестной статьи академика В. В. Радлова «О формах стихотворной (мерной) речи у алтайских татар». Она посвящена формам стихотворной речи алтайских татар, для анализа в статье используются записи первых зафиксированных образцов поэзии. Помимо тонкого филологического исследования приемов народного стихосложения и реализации принципа двуязычной подачи материала (наличие немецкого подстрочника), статью отличает интуитивная экспериментальность, которая выражается в новаторской системе записи песенных текстов латиницей с привлечением символов и выделением курсивом функционально значимых для стихотворной речи отдельных буквенных сочетаний, что позволяет считать данную работу важной страницей в истории отечественной фольклористики. Завершается раздел большим исследованием Ю. И. Смирнова «Былина “Садко”»: состав и некоторые параллели», посвященного анализу распространения былины «Садко». Предметом исследования в статье стали все известные записи данного произведения. Ю. А. Смирнову удалось проанализировать все 27 текстов былины о Садко, в то время как другие исследователи судили о ней по трем-четырем текстам. Разбив на эпизоды текст былины,

автор скрупулезно разобрал «эволюцию» ее сюжетных ходов. Он включил ее в свой указатель былин, расписав текст по частям, и выделил ее сходжения с другими былинами. Провел географический анализ распространения текста о Садко и пришел к выводу, что былина не имеет такого распространения, как былины о Илье Муромце и других богатырях. Исследователь обратил внимание на неясность некоторых лексем в записях былин (например, «мертвое море») и сожалел, что собиратели не расспросили об этом исполнителей.

Как и в предыдущих томах серии, важное значение в последнем издании придается музыковедческому взгляду на фольклор. Статьи новосибирских исследователей В. В. Мазепуса, Н. В. Кондратьевой, Н. М. Скворцовой посвящены фундаментальной проблеме фольклористики — ареальному описанию музыкальных культур Сибири. Особое новаторское значение имеет статья В. Л. Кляуса и Л. П. Маховой, вводящая в научный оборот уникальное фольклорное явление — танцевальную культуру китайско-русских метисов Северной Маньчжурии.

Последний раздел сборника посвящен экспериментальному поиску в эдиционной фольклористической практике. Т. В. Говенько, отчасти продолжая проблематику публикации В. М. Гацака, посвятила свою статью экспериментальным разработкам фольклориста Вальтера Андерсона (1885–1962). Здесь также публикуется перевод статьи В. Андерсона «Форма текста былины о купце Терентии». Совместная работа Е. В. Миненок и С. П. Сорокиной «Экспериментальное исследование белорусского обряда-представления «Колядные Цари»» является исследованием локального варианта обряда-представления «Царь Максимилиан», реконструированного в белорусском селе Семежево.

Статья посвящена новогоднему обряду-представлению «Колядные Цари» (белорус. «Цары Калядны»), который восстановлен в селе Семежево Копыльского района Минской области. Обряд практиковался в белорусском селе до конца 1960-х гг. Вследствие ряда политических установок и идеологических ограничений данное фольклорное явление было вытеснено из живого бытования, но

воспоминания о нем, а также сам текст представления сохранился в памяти местных жителей до наших дней. В начале 1990-х гг. обряд был восстановлен и в 2004 г. вошел в список мирового нематериального культурного наследия ЮНЕСКО.

Ежегодно вечером 13 января (в Щедрый вечер) несколько групп молодых людей наряжаются Царями и обходят дворы односельчан, показывая красочное представление, за что местные жители одаривают их традиционным способом: сладостями, вином, деньгами. В канун Старого Нового года (13 января 2015 г.) авторы статьи непосредственно принимали участие в обряде и подробно зафиксировали аудио- и видеосредствами несколько вариантов представлений, разыгранных «младшей» и «старшей» группами Колядных Царей. Анализ задокументированной версии представления, а также ряд интервью о нем, записанных от жителей с. Семежево, легли в основу данной статьи. Статья снабжена таблицами, в которых авторы показали образцы соотнесения комментария, расшифровок аудиофайлов и кадров видеофайлов вариантов представления Колядных Царей.

По мнению авторов, данный обряд-представление является уникальным органическим «сплавом» одного из вариантов народной драмы и обряда обхода дворов зимнего цикла.

Дж. Я. Адлейба в статье «Интонационное членение сказки (на материале абхазского фольклора)» раскрыла зависимость, существующую между текстом сказки и интонационными конструкциями, используемыми ее исполнителем, доказав наличие единого стилевого уровня в абхазских волшебных сказках.

Подводя итог нашего обзора, можем с уверенностью сказать, что книга «Фольклор: традиция и эксперимент» (М., 2018) послужит серьезным стимулом для дальнейшего изучения тем и проблем, поднятых в ней авторами статей.

Безусловно, новое издание серии «Фольклор» — значительное явление для фольклористики. Исследования различных аспектов функционирования народной традиции, исполнения фольклорных произведений, способов их фиксации и восприятия в различной среде представляют большой интерес для специалистов.

Исследования

Алексеев 1988 — Алексеев Э. Е. Фольклор в контексте современной культуры. М.: Сов. композитор, 1988.

Гацак 2000 — Гацак В. М. Северные этно-поэтические константы // Народная культу-

ра Русского Севера. Живая традиция. Вып. 2. Матер. респ. школы-семинара (10–13 ноября 1998 г.) / Отв. ред. Н. В. Дранникова, Ю. А. Новиков. Архангельск: Изд-во Помор. ун-та, 2000. С. 7–10.

© Н. В. Дранникова, 2021

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ

Дранникова Н. В. <https://orcid.org/0000-0003-2959-8424>

Доктор филологических наук, профессор кафедры культурологии и религиоведения Северного (Арктического) федерального университета им. М. В. Ломоносова: Российская Федерация, 163002, г. Архангельск, наб. Северной Двины, д. 17; тел.: +7 (911) 550-70-16; e-mail: n.drannikova@narfu.ru

The Eleventh Volume of the Series “Folklore” by the Institute of World Literature: From Tradition to Experiment

Natalia V. Drannikova

(M. V. Lomonosov Northern (Arctic) Federal University:
17, Severnaya Dvina emb., Arkhangelsk, 163002, Russian Federation)

Review of: Folklore: Tradition and Experiment: Col. papers. Comp. by V. M. Gatsak; Ed. by V. L. Klyaus, Ye. V. Minyonok. Moscow: IMLI RAS, 2018. 563 p. (Folklore).

Received: January 18, 2021.

Date of publication: June 25, 2021.

For citation: Drannikova N. V. The Eleventh Volume of the Series “Folklore” by the Institute of World Literature: From Tradition to Experiment. *Review of: Folklore: Tradition and Experiment: Col. papers. Comp. by V. M. Gatsak; Ed. by V. L. Klyaus, Ye. V. Minyonok. Moscow: IMLI RAS, 2018. 563 p. (Folklore). Traditional Culture. 2021. Vol. 22. No. 2. Pp. 173–177. In Russian.*

DOI: <https://doi.org/10.26158/TK.2021.22.2.015>

References

Alekseev E. E. (1988) Fol'klor v kontekste sovremennoi kul'tury [Folklore in the Context of Modern Culture]. Moscow: Sovetskii kompozitor. In Russian.

Gatsak V. M. (2000) Severnye etnopoeticheskie konstanty [Northern Ethno-Poetic Constants]. In: Narodnaya kul'tura Russkogo Severa. Zhivaya

traditsiya [Folk Culture of the European North. Living Tradition]. Iss. 2. Proc. of the Rep. Schol. Conf. (Arkhangelsk, November 10–13, 1998). Ed. by N. V. Drannikova, Yu. A. Novikov. Arkhangelsk: Izdatel'stvo Pomorskogo universiteta. Pp. 7–10. In Russian.

© N. V. Drannikova, 2021

ABOUT THE AUTHOR

Natalia V. Drannikova <https://orcid.org/0000-0003-2959-8424>

E-mail: n.drannikova@narfu.ru

Tel.: +7 (911) 550-70-16

17, Severnaya Dvina emb., Arkhangelsk, 163002, Russian Federation

DSc in Philology, Professor, Department of Culture and Religious Studies, M. V. Lomonosov Northern (Arctic) Federal University



This is an open access article distributed under the Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY4.0)